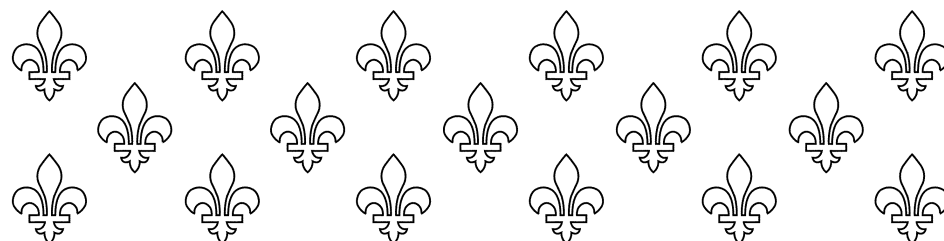


**DRAFT COPY**



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 21 February 2017 — No. 229**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to pay tribute to multidisciplinary artist, Mrs. Gemma Barra.

\_\_\_\_\_

Mrs. Jean (Chicoutimi) made a statement to congratulate Mrs. Diane Laurier, recipient of a medal from the Association québécoise des éducatrices et éducateurs spécialisés en arts plastiques.

\_\_\_\_\_

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the record participation in Virée nordique de Charlevoix's youth duathlon-triathlon.

\_\_\_\_\_

Mrs. Samson (Iberville) made a statement to underline the success of the "Zoom sur mon patrimoine" contest.

\_\_\_\_\_

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to congratulate the participants and organizers of the Gala Radisson.

**21 February 2017**

---

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline the “café-planète Parcours et contributions de Québécoises noires dans notre communauté” event organized by the Centre des femmes de Longueuil.

---

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to underline stakeholders’ work following a water-main break on the Îles-de-la-Madeleine.

---

Mr. Surprenant (Groulx) made a statement to underline the organization Comptoir Dépanne-Tout Sainte-Thérèse’s contribution to the community.

---

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline the work of the Sickie Cell Anemia Association of Quebec.

---

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 40th anniversary of the Club cycliste Dynamiks de Contreccœur (10-vitesses).

---

At 1.52 o’clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.01 o’clock p.m.

---

21 February 2017

---

Moment of reflection

### **Presenting Papers**

Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, tabled the following:

A copy of her letter, dated 16 February 2017, to Mr. Simon Jolin-Barrette, Member for Borduas, in reply to his letter about the appointment process for persons designated by the National Assembly requiring a vote of two thirds of the Members.

(Sessional Paper No. 2968-20170221)

---

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2014–2015, 2015–2016, 2016–2017 health accounts.

(Sessional Paper No. 2969-20170221)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 23 November 2016 by Mr. Paradis (Lévis) on parking fees at health institutions;

(Sessional Paper No. 2970-20170221)

The Government's reply to petitions tabled on 23 November 2016 by Mr. Paradis (Lévis) on meal quality in residential and long-term care centres;

(Sessional Paper No. 2971-20170221)

**21 February 2017**

---

The Government's reply to a petition tabled on 24 November 2016 by Mr. Traversy (Terrebonne) on assessing the Energy East Pipeline project's impacts and greenhouse gas emission reduction.

(Sessional Paper No. 2972-20170221)

---

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mrs. Jean (Chicoutimi) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 22 February 2017 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 2973-20170221)

### **Presenting Reports from Committees**

The President tabled the following:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 16 February 2017 to discuss a request for changes to the membership of the standing committees.

(Sessional Paper No. 2974-20170221)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 121 and 127, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, moved:

THAT the changes to the membership of the standing committees as provided for in the report from the steering committee of the Committee on the National Assembly be adopted;

THAT these changes be effective as of 16 February 2017.

The motion was carried.

**21 February 2017**

---

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which elected its Vice-Chair on 16 February 2017.

(Sessional Paper No. 2975-20170221)

### **Presenting Petitions**

Mr. LeBel (Rimouski) tabled the following:

The abstract of a petition on increasing the social assistance recipients' allowable employment income, signed by 493 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2976-20170221)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. LeBel (Rimouski) tabled the following:

The abstract of a petition on increasing the social assistance recipients' allowable employment income, signed by 961 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2977-20170221)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

**21 February 2017**

---

### **Motions Without Notice**

Mr. Ouellet (René-Lévesque), together with Mr. Lelièvre (Gaspé), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on drinking water infrastructure problems in Municipalité des Îles-de-la-Madeleine; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

\_\_\_\_\_

Mr. Caire (La Peltre), together with Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on setting up a project office for a third link between Québec City and Lévis; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

\_\_\_\_\_

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning undocumented immigrants; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system.



**21 February 2017**

---

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers.
- 

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

A document on Bill 790, An Act to suspend the electoral division delimitation process.

(Sessional Paper No. 2978-20170221)

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 22 February 2017, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mrs. Jean (Chicoutimi).

This motion reads as follows:

**21 February 2017**

---

THAT, within the framework of the clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system, the National Assembly pledge to examine the proposed amendments aimed at integrating newcomers into the workforce presented by the Leader of the Official Opposition on Monday, 6 February 2017.

---

#### **ORDERS OF THE DAY**

At 3.06 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

---

The proceedings resumed at 3.26 o'clock p.m.

---

At 3.26 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

---

21 February 2017

---

### **Debates upon Adjournment**

At 5.58 o'clock p.m., the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question from Mr. LeBel (Rimouski) to Mr. Leitão, Minister of Finance, on modifying the age amount tax credit;
- the second, on a question from Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) to Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, on financing contracts for electric school buses. Mr. Lessard, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, replaced the Minister for this debate.

---

At 6.22 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 7.53 o'clock p.m.

---

### **Government Bills**

#### *Passage in Principle*

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, moved that Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions, do now pass in principle.

**21 February 2017**

---

A debate arose thereon.

The debate was adjourned in the name of Mr. Khadir (Mercier).

---

Accordingly, at 9.30 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 22 February 2017 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*